



ПРОДОВЖУЄТЬСЯ ЗАСТІЙ У СПРАВІ ЧОРНОБИЛЯ

Київ (Р. Р.). — Згідно з офіційними повідомленнями, приїзд в Україну делегації країн «Великої сімки», запланований на 30-го листопада, відкладено на невизначений час. Передбачається, що під час відвідин буде підписано Меморандум про взаєморозуміння сторін щодо закриття Чорнобильської Атомної Електростанції. Перенесення часу зустрічі представників «Великої сімки» пояснили тим, що не завершено праці на рівні експертів, не узгоджено питання щодо обсягів фінансування, термінів закриття ЧАЕС і надання Україні гарантій щодо дальньої підтримки з боку «сімки» у розв'язанні проблем ЧАЕС.

Начальник Управління політичної аналізи та планування Ігор Харченко на пресовій конференції у Міністерстві закордонних справ 28-го листопада сказав, що між експертними групами України і «Великої сімки» є розбіжності. Представники «сімки» питання про допомогу Україні в реформуванні енергетики ставлять в останню чергу. Українські експерти зацікавлені в конкретизації умов саме на вирішенні проблеми закриття ЧАЕС на переговорах з

представниками «Великої сімки», що пролягають у Відні. Президент України Леонід Кучма на пресовій конференції в Івано-Франківському університеті, що чорнобильська проблема потребує комплексного вирішення, бо «якщо ЧАЕС тепер просто закрити, то від цього безпеки у світі не стане надійнішою». Якщо Україна не отримає необхідну допомогу, вона змушена буде переглянути свої плани щодо терміну закриття ЧАЕС. Коли світ справді прагне додати безпеки, то «не треба ставити Україну на коліна», додав Л. Кучма.

Під час обговорення цього питання на засіданні Ради національної безпеки при Президенті України йшлося про те, що закриття ЧАЕС є складним вузлом міжнародних політичних та економічних інтересів і суверенітету. Це питання тісно пов'язано з досягненням Україною своїх стратегічних цілей у внутрішній і зовнішній політиці.

Переговори з «Великою сімкою», що тривали протягом року, не дали позитивних результатів. Газета «Всукраїнське Вечірнє» з 24-го листопада пише, що в Женеві 23-го листопада закінчилися міжнародна конференція з інших атомних катастроф із радійним забрудненням. По закінченні відбулася пресова конференція, на яку (українську делегацію) «запросили» записати. На запитання з приводу заворувань серед населення України відповіли представники Білорусі та Росії. Після пресової конференції представники організації Всесвітньої охорони здоров'я (ВОЗ) попросили відвістити українську делегацію забрудненим порозумінням. Між тим на конференції прозвучали висновки науковців, які намагалися применшити наслідки чорнобильської трагедії, за те зосередили увагу на челядній катастрофі 50-х років і їх у цьому підтримував журнал «Женева». Автор статті в журналі пише, що допомогу треба виділяти саме для Челядінської регіону Росії.

На думку віце-прем'єра України Івана Кураса, на конференції «мали місце певні інтереси, можливо, і фінансового характеру з боку дослідного центру Росії, щоб привернути увагу міжнародних організацій до відповідей програм».

Уряд критикує постанову ВР

Київ (Р. Р.). — Перший заступник міністра закордонних справ Антон Бутейко прокоментував рішення Верховної Ради відхилити постанову про відкриття постійного представництва України при Європейському союзі, сказавши, що воно необхідне для активізації праці в цій організації.

На сьогоднішньому парламенті лише двох країн ратифікували угоду про партнерство і співпрацю між Україною та Європейським союзом. Представництво могло б запобігти антидемпінговим процесам проти України. Фінансування представництва здійснювалося б з межах видатків на зовнішньо-економічну діяльність, затверджених Верховною Радою.

„Нова Україна” виступає за нові методи господарювання

Київ (Р. Р.). — Об'єднання «Нова Україна» виступає проти прийняття закону про особливості приватизації майна в агропромисловому комплексі. Заступник голови об'єднання Анатолій Матвійко вважає, що прийняття такого закону сприятиме поверненню України до «традиційно компартійних метод керівництва економікою».

У зверненні «Нова Україна» до Верховної Ради зазначено, що закон передбачає надання безплатно майном однієї категорії громадян, об'єднання інших, зменшення справжньої вартості приватизаційних сертифікатів, поглиблення широкого кола громадян, можливості включити свої сертифікати в агропромисловий комплекс.

Джері Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмич). — Прямо очам не хочеться вірити, коли наш гість передає візитку із так добре known, відомими знаками «М-С» та це переділенням коніновою, як колиш. Любомир Захарієвич — це генеральний директор сьогодишнього «Маслосоюзу», що постав в Івано-Франківському перед роком і розгортає свою працю. Досі обрано Надзирну раду та відповідальні провід, а маючи прихильність і зрозуміння в Обласній Раді організатори отримали на призначення. Давні бора «Маслосоюзу».

— Як це сталося, що він відновив такі славні в Галичині «Маслосоюзу», який для кожного із «старої гвардії» є дуже близьким і сентиментальним спомином? — Бачите, — пояснив Л. Захарієвич — це дуже на часі і до нас апелювали саме селяни та представники сі-

листопада закінчилися міжнародна конференція з інших атомних катастроф із радійним забрудненням. По закінченні відбулася пресова конференція, на яку (українську делегацію) «запросили» записати. На запитання з приводу заворувань серед населення України відповіли представники Білорусі та Росії. Після пресової конференції представники організації Всесвітньої охорони здоров'я (ВОЗ) попросили відвістити українську делегацію забрудненим порозумінням. Між тим на конференції прозвучали висновки науковців, які намагалися применшити наслідки чорнобильської трагедії, за те зосередили увагу на челядній катастрофі 50-х років і їх у цьому підтримував журнал «Женева». Автор статті в журналі пише, що допомогу треба виділяти саме для Челядінської регіону Росії.

На думку віце-прем'єра України Івана Кураса, на конференції «мали місце певні інтереси, можливо, і фінансового характеру з боку дослідного центру Росії, щоб привернути увагу міжнародних організацій до відповідей програм».

останнім часом спостерігається активізація антиукраїнської діяльності і пропагандних кампаній, загострюється ситуація на кордоні. За дев'ять місяців цього року в Україну прибуло й зашилося понад 900,000 чужих громадян, з яких частина, можливо, намагалися проникнути незаконно у країну Західної Європи.

За цей же період прикордонники затримали контрабанду на 413 блн. карбованців, 494 одиниці зброї та 1,197 кг наркотичних речовин.

Київ (Р. Р.). — Газета «Прикордонники мають повні руки роботи» помістила звіт праці прикордонників за одну добу.

Київ (Р. Р.). — Тут 25-го листопада газета «Прикордонники України» помістила звіт праці прикордонників за одну добу. На кордоні в Козьмі Лопані на Харківщині у 13-му вагоні поїзда Москва - Свєтлард у купе провідника виявлено 13 скриньок з чорною олією. Мітки оцінили вантаж на 13,000 дол.

Контролерів «Харків-авто», перевіряючи автомобіль «КамАЗ», шверть заповнений яблуками, виявили десять 20-літрових бідонів із соняшниковою олією на суму 450 млн. карбованців.

На митниці «Гоптовка» виявлено десять скринь із сигаретами «Вітра» замаскованих в автомобіль «Селрик». Цигарети оцінено на 12 млн. в карбованці. У поштарному фліксті автомобіля «Москвич» виявлено 10,150 дол. які власники автомобіля намагалися вивезти до Росії.

На заставі «Угін», Львівщина, затримано громадянина Афганістану, який намагався перейти українсько-польський кордон, щоб пізніше потрапити до Німеччини, де хотів влаштуватися на працю. На заставі «Устичів», Волинська область, затримано двох пакистанців. На об'їзному шляху поблизу застави «Дольськ» прикордонники Лубської контролюї затримали МАЗ, на якому двоє громадян Білорусі намагалися вивести з України

на Харківщині у 13-му вагоні поїзда Москва - Свєтлард у купе провідника виявлено 13 скриньок з чорною олією. Мітки оцінили вантаж на 13,000 дол.

Контролерів «Харків-авто», перевіряючи автомобіль «КамАЗ», шверть заповнений яблуками, виявили десять 20-літрових бідонів із соняшниковою олією на суму 450 млн. карбованців.

На митниці «Гоптовка» виявлено десять скринь із сигаретами «Вітра» замаскованих в автомобіль «Селрик». Цигарети оцінено на 12 млн. в карбованці. У поштарному фліксті автомобіля «Москвич» виявлено 10,150 дол. які власники автомобіля намагалися вивезти до Росії.

На заставі «Угін», Львівщина, затримано громадянина Афганістану, який намагався перейти українсько-польський кордон, щоб пізніше потрапити до Німеччини, де хотів влаштуватися на працю. На заставі «Устичів», Волинська область, затримано двох пакистанців. На об'їзному шляху поблизу застави «Дольськ» прикордонники Лубської контролюї затримали МАЗ, на якому двоє громадян Білорусі намагалися вивести з України

(Закінчення на стор. 4)

Безробіття досягло 33 відсотки

Київ (УНІАР). — Голова відділу проблем ринку праці при Міжнародній організації праці (МОП) Тай Стендінг розповідав про дослідження, проведені за програмою розвитку населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Понад 10 відсотків громадян працювали не повний час, а середній робочий тиждень був на 8 годин меншим від норми. Шість відсотків населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Данія ратифікувала угоду про співпрацю між Україною та Європейським союзом

Київ (Р. Р.). — Згідно з повідомленням Міністерства Закордонних Справ України, парламент Данії ратифікував угоду про партнерство та співробітництво між Україною та Європейським союзом.

Одночасно, парламент ра-

тифікував угоду між Європейським союзом та Литвою, Росією, Білоруссю і Молдовою.

Данія стала третьою країною, після Іспанії та Великобританії, яка ратифікувала угоду між Україною та Європейським союзом.

Київ (УНІАР). — Голова відділу проблем ринку праці при Міжнародній організації праці (МОП) Тай Стендінг розповідав про дослідження, проведені за програмою розвитку населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Понад 10 відсотків громадян працювали не повний час, а середній робочий тиждень був на 8 годин меншим від норми. Шість відсотків населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Київ (Р. Р.). — Згідно з повідомленням Міністерства Закордонних Справ України, парламент Данії ратифікував угоду про партнерство та співробітництво між Україною та Європейським союзом. Одночасно, парламент ратифікував угоду між Європейським союзом та Литвою, Росією, Білоруссю і Молдовою.

Данія стала третьою країною, після Іспанії та Великобританії, яка ратифікувала угоду між Україною та Європейським союзом.

Київ (УНІАР). — Голова відділу проблем ринку праці при Міжнародній організації праці (МОП) Тай Стендінг розповідав про дослідження, проведені за програмою розвитку населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Понад 10 відсотків громадян працювали не повний час, а середній робочий тиждень був на 8 годин меншим від норми. Шість відсотків населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Київ (Р. Р.). — Згідно з повідомленням Міністерства Закордонних Справ України, парламент Данії ратифікував угоду про партнерство та співробітництво між Україною та Європейським союзом. Одночасно, парламент ратифікував угоду між Європейським союзом та Литвою, Росією, Білоруссю і Молдовою.

Данія стала третьою країною, після Іспанії та Великобританії, яка ратифікувала угоду між Україною та Європейським союзом.

Київ (УНІАР). — Голова відділу проблем ринку праці при Міжнародній організації праці (МОП) Тай Стендінг розповідав про дослідження, проведені за програмою розвитку населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Понад 10 відсотків громадян працювали не повний час, а середній робочий тиждень був на 8 годин меншим від норми. Шість відсотків населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Київ (Р. Р.). — Згідно з повідомленням Міністерства Закордонних Справ України, парламент Данії ратифікував угоду про партнерство та співробітництво між Україною та Європейським союзом. Одночасно, парламент ратифікував угоду між Європейським союзом та Литвою, Росією, Білоруссю і Молдовою.

Данія стала третьою країною, після Іспанії та Великобританії, яка ратифікувала угоду між Україною та Європейським союзом.

Київ (УНІАР). — Голова відділу проблем ринку праці при Міжнародній організації праці (МОП) Тай Стендінг розповідав про дослідження, проведені за програмою розвитку населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Понад 10 відсотків громадян працювали не повний час, а середній робочий тиждень був на 8 годин меншим від норми. Шість відсотків населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Київ (Р. Р.). — Згідно з повідомленням Міністерства Закордонних Справ України, парламент Данії ратифікував угоду про партнерство та співробітництво між Україною та Європейським союзом. Одночасно, парламент ратифікував угоду між Європейським союзом та Литвою, Росією, Білоруссю і Молдовою.

Данія стала третьою країною, після Іспанії та Великобританії, яка ратифікувала угоду між Україною та Європейським союзом.

Б. КЛІНТОН ЗАТВЕРДИВ БЮДЖЕТ ПЕНТАГОНУ

Вашингтон. — Минулої п'ятниці закінчився час, в межах якого президент Билл Клінтон міг застосувати право вето на запропонований йому проєкт закону про військовий бюджет згідно з Конституцією США. Відлетівши у середині тижня за океан, президент так і не підписав проєкт, документ став законом шляхом автоматично, у зв'язку з відсутністю керівника держави.

Спостерігачі підкреслюють, що це було не випадково, а добре розрахований політичний маневр. Річ у тому, що бюджет, який виділяється для Пентагону на 1996 рік 243 блн. дол., підготували республіканці, демократи-центристи, а також спеціалісти департаменту оборони. З боку ліберально-лівого табору закордонних викликана гостра критика. Враховуючи, що присутність американських військ у Боснії обійдеться приблизно в 2 блн. дол., президент Б. Клінтон мусів, проти власної волі, погодитися із збільшенням військового бюджету на 7 млн. дол. у порівнянні з його власним проєктом.

Як прийняв це рішення, оскільки Адміністрація і Конгресу досягли домовленості, що видатки на нашу військову присутність та на інші миротвірні акції в Боснії будуть сплатені з фондів даного закону, — говорить у заяві президента Б. Клінтона. Коментуючи що подію, голова комісії Палати Представників в питаннях розподілу фінансів, республіканець з Луїзіани Боб Лінгтон сказав: «Ми радіємо, що проєкт став законом. Якщо будуть потрібні гроші на видатки у Боснії, то закордонпроєкт надає нам свободу дій, не ущемлюючи при цьому багатоготовності наших збройних сил».

Київ (УНІАР). — Голова відділу проблем ринку праці при Міжнародній організації праці (МОП) Тай Стендінг розповідав про дослідження, проведені за програмою розвитку населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Понад 10 відсотків громадян працювали не повний час, а середній робочий тиждень був на 8 годин меншим від норми. Шість відсотків населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Київ (Р. Р.). — Згідно з повідомленням Міністерства Закордонних Справ України, парламент Данії ратифікував угоду про партнерство та співробітництво між Україною та Європейським союзом. Одночасно, парламент ратифікував угоду між Європейським союзом та Литвою, Росією, Білоруссю і Молдовою.

Данія стала третьою країною, після Іспанії та Великобританії, яка ратифікувала угоду між Україною та Європейським союзом.

Київ (УНІАР). — Голова відділу проблем ринку праці при Міжнародній організації праці (МОП) Тай Стендінг розповідав про дослідження, проведені за програмою розвитку населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Понад 10 відсотків громадян працювали не повний час, а середній робочий тиждень був на 8 годин меншим від норми. Шість відсотків населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Київ (Р. Р.). — Згідно з повідомленням Міністерства Закордонних Справ України, парламент Данії ратифікував угоду про партнерство та співробітництво між Україною та Європейським союзом. Одночасно, парламент ратифікував угоду між Європейським союзом та Литвою, Росією, Білоруссю і Молдовою.

Данія стала третьою країною, після Іспанії та Великобританії, яка ратифікувала угоду між Україною та Європейським союзом.

Київ (УНІАР). — Голова відділу проблем ринку праці при Міжнародній організації праці (МОП) Тай Стендінг розповідав про дослідження, проведені за програмою розвитку населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Понад 10 відсотків громадян працювали не повний час, а середній робочий тиждень був на 8 годин меншим від норми. Шість відсотків населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Київ (Р. Р.). — Згідно з повідомленням Міністерства Закордонних Справ України, парламент Данії ратифікував угоду про партнерство та співробітництво між Україною та Європейським союзом. Одночасно, парламент ратифікував угоду між Європейським союзом та Литвою, Росією, Білоруссю і Молдовою.

Данія стала третьою країною, після Іспанії та Великобританії, яка ратифікувала угоду між Україною та Європейським союзом.

Київ (УНІАР). — Голова відділу проблем ринку праці при Міжнародній організації праці (МОП) Тай Стендінг розповідав про дослідження, проведені за програмою розвитку населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Понад 10 відсотків громадян працювали не повний час, а середній робочий тиждень був на 8 годин меншим від норми. Шість відсотків населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Київ (Р. Р.). — Згідно з повідомленням Міністерства Закордонних Справ України, парламент Данії ратифікував угоду про партнерство та співробітництво між Україною та Європейським союзом. Одночасно, парламент ратифікував угоду між Європейським союзом та Литвою, Росією, Білоруссю і Молдовою.

Данія стала третьою країною, після Іспанії та Великобританії, яка ратифікувала угоду між Україною та Європейським союзом.

Київ (УНІАР). — Голова відділу проблем ринку праці при Міжнародній організації праці (МОП) Тай Стендінг розповідав про дослідження, проведені за програмою розвитку населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

Понад 10 відсотків громадян працювали не повний час, а середній робочий тиждень був на 8 годин меншим від норми. Шість відсотків населення отримували заробітну платню нижчу, ніж 2 м. карбованців на місяць. Офіційні дані про те, що рівень безробіття становить 0.4 відсотка, не відповідає дійсності. Цей показник сягає близько 33 відсотки.

В АМЕРИЦІ У СВІТІ

З'ЄДНАНИМ Стейтам Америки не вдалося домогтися від уряду Куби згоди зменшити еміграційний податок, який не дає змоги громадянам цієї країни виїхати до Америки. Як повідомив офіційний представник Державного департаменту Ніколас Бірнс, «кубський уряд не має наміру по-якшати податкову політику». Кубинці, які хочуть переїхати на постійне мешкання до іншої країни, мусять заплатити 400 дол. за обов'язкову медичне баання, 100 дол. — за закордонний паспорт і 250 дол. — за офіційний довід залишити Кубу. Згідно з угодою між Вашингтоном і Гаванною, ЗСА зобов'язалися приймати щороку 20,000 кубинських іммігрантів, однак багато громадян, які вже дістали від американської влади дозвіл виїхати у ЗСА, на мають для цього грошей.

ПРОБУВШИ членом Палати Представників 24 року, Патрік Шредер, демократ з Колорадо, заявив, що в 1996 році зрештешу. Коментуючи це рішення авторитетного законодавця-ліберала, спостерігачі гадають, що П. Шредер встановлює рекорд перебування жінки в Конгресі, очоливши там рух за зменшення видатків на оборону, активно підтримуючи боротьбу жінок за рівні права. П. Шредер стала відомою всієї країні вже в першій рік своєї діяльності у Палаті Представників, коли назвала голову комісії в питаннях озброєння Едварда Герберта, демократа з Луїзіани, шовіністом, «який не вірить, що істота з маткою здатна приймати рішення у військовій ділянці».

ІНІЦІАТИВНА ГРУПА, утворена двома сотнями москвичів, які в серпні 1991 року рішуче виступили проти спроби комуністичних олігархів зупинити державні переворот, висунула Бориса Єльцина кандидатом на пост президента Російської Федерації на друге каденцію. Сам він поки що не погодився, що готовий взяти участь у призначенні на чергові 1996 року вибори. На думку представника ініціативної групи Володимира Камчатова, «єдиним об'єднуючим політичною подставтою в Росії є Єльцин, який взяв на своє плече відповідальність за політичні і економічні реформи в країні». В. Камчатов підкреслює, що «в теперішніх умовах влади не може мати непередбачено тяжкі наслідки». У той самий час російський прем'єр Віктор Черномірдин в інтерв'ю для італійської газети «Републіка» заявив, що у 1996 році не кандидуватиме на президента Росії.

Шановні Секретарі та Організатори УНС! Членська кампанія 1995 року закінчується 22-го грудня. Тож усім членам УНС слід прийняти Головна Канцелярія тільки до 22-го грудня 1995 року.

Докладіть всім старшим, щоб виконати свої квоти та вислати записки вчасно, щоб вони дійшли до Головної Канцелярії не пізніше, як 22-го грудня 1995 року.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНС

Від "Чукрену" до України

Майже 70 років тому, під час першої й останньої українізації, вимушено започаткованої совєтським режимом, харківський письменник Остап Вишня опублікував збірку гуморесок під промовистою назвою "Українізуємось!". Одна з них називалася "Чукренці" і була присвячена містичній країні "Чукрен", її історії та сьогоденню. Серед багатьох характерних рис "чукренців", помічених гумористом, одна стосувалася способу їх етнічного самовизначення.

"А як, бува, запитають їх, — писав О. Вишня, — "а які ви, лорди, нації?" — то вони почувають потилицю та й відказують: "А хто його знає... Передерізькі ми... Православні..."

Сьогодні подібні курйози самовизначення лунають далі: "Ми не руські і не українці, ми донбасці, ми одесити, ми ківляне". Чи це населення було колись справді іншим і зробилося "чукренським" лише внаслідок колоніальногогноблення, — хай і асують історики й антрополози. Скоріш за все воно завжди було саме таким — середньомісним і донціональним, з русьсько-православною ідентичністю, в якій певний місцевий патріотизм доповнювався відчуттям православної єдності перед ворожим католицько-мусульманським оточенням. Специфічний колоніальний перешкоджає, однак, подальшому перетворенню цієї домодерної етнічної ідентичності у модерну національну, — як це сталося в інших країнах Східної Європи.

Так чи інакше, а сьогодні в Україні лише 34 відсотки населення ідентифікує себе з українським народом як цілістю. Натомість 17 відс. вважає себе советами, 29 відс. ототожнює себе в першу чергу з населенням свого села чи міста, і ще 8 відс. — із населенням області чи регіону. Три відсотки заробують себе передусім до мешканців Європи і ще 3 відс. почуваються громадянами світу. Нема жодних підстав сумніватися у цих даних, наведених Центром "Демократичні ініціативи".

Досить загадати, скільки людей в Україні голосувало у березні 1991 року проти горбачовської "обновленної" федерації на останньому "всесоюзному" референдумі, і скільки голосувало у грудні того самого року за по-справжньому самостійну Україну, з демократичної, а не криптико-комуністичним президентом.

Кієвський соціолог Валерій Хмелько та його канадський колега Домінік Арел стверджують на підставі своїх досліджень, що лише 40-42 відс. населення України є українськомовним, тим часом як 20 відс. — це російськомовні росіяни і ще 33-34 відс. — російськомовні українці. І знову ж таки, ці дані мало чим відрізняються від тих, що їх подають "Демократичні ініціативи", — хоч питання у цьому другому випадку було сформульоване дещо інакше: "Якою мовою ви розмовляєте у своїй родині?" Виявляється, українською мовою розмовляє лише 37 відс. опитаних, російською — 33 відс., і ще 30 відс. стверджують, що користуються обома мовами, залежно від обставин. На практиці, однак, ці "обставини" означають, як правило лише те, що вчорашні селяни в містах ще розмовляють між собою по-местному, себто по-українськи, але вже зі своїми дітьми стараються говорити виключно по-городському.

Якщо ж узяти до уваги, що з тих сорока відсотків українськомовних українців майже половина — це східноукраїнські селяни, котрі є українськомовними радше за звичкою, ніж зі свідомого вибору національної ідентичності, ми зрозуміємо, чому так важко йде процес національного відродження в Україні і чому такими незначними є політичні успіхи національно-демократичних сил. Ми зрозуміємо також, чому в Україні досі святкуються большевицькі свята, чому стоять большевицькі пам'ятники і чому більшість населення не заперече проти узаконення російської мови як другої державної. І, звичайно, ми не будемо дивуватися, чому в Україні домінує російська книжка, російська преса, російське телебачення — та просто тому, що більшість населення значно хочіть їх купувати, читає і дивиться. Справа, отже, не тільки й не стільки в російських "інтригах" чи байдужості українського Уряду, а в самому населенні. А власне, який іше може бути склад Уряду при такому складі населення, і якою іше може бути політика Росії щодо такого сусіда?

Це гірке і, великою мірою, запізнеле усвідомлення. Але воно необхідне, щоб позбутися напешті романтичних ілюзій і виробити цілком прагматичну стратегію творення нації, а не тільки держави. Не маючи сили, слід діяти розумом. Від "Чукрену" до України лежить не близький шлях. У кожній разі не такий близький, як від Малоросії до Росії.

ОСТАННІЙ І ВИРІШНИЙ БІЙ

Передвиборча ситуація в Російській Федерації щораз більше ускладнюється, а конфлікти загострюються. Російське суспільство поділене глибоким і покісно непрохідним водоїлом. З одного боку — сили в різних партіях і поза ними, що підтримують президента Єльцина, з другого — всі ті, що проти нього, також приналежні до різних партій та безпартійні.

Загальним переконанням у Москві і світі є, що Єльцин сьогодні вже тільки формально на чолі, хоч являє укази і накази, але зміст їх підсовують інші. А тих інших, його співробітників, щораз менше. І вони вказують стежки, якими він змушений тіти з більшим чи меншим переконанням. Але якщо навіть так є, що він уже не має контролю над державним кораблем у своїх руках, то все так само з власної волі чи під тиском свого оточення не здає позицій і потужності до вирішального походу за свій президентський пост і, хоч-не-хоч, за свою власну влада, а ще більше за долю своєї держави. Бо коли в грудневих виборах до Державної думи (російського парламенту) випали для нього некорисно, тоді, очевидно, його кандидатура на пост президента Російської Федерації наступного року стане ще безнадійнішою, ніж є тепер, а крім того нова влада має великі і поважні розрахунки з ним, а ще більше з його оточенням. Йдеться не тільки про різні факти з діяльності політичної боротьби, але про вихідні під час тієї боротьби за владу, насперсмер депутатів Державної думи та інших політичних діячів, які загинули під час штурму за наказу Єльцина будинку парламенту та й інші менші, індивідуальні випадки, що були вчинені його співробітниками, як, наприклад, вбивство старшини спеціальної групи "Октябрь", яка разом з групою "Альфа" розпочала атаку на парламент. Старшина цієї загину з підступного пострілу, який команда групи приписала тим, що були в будинку парламенту, і який мав бути виконаний за наказу генерала Михайла Барсукова, найбільшого співробітника генерала Коржакова, а тепер шефа Федеральної служби безпеки. Федеральну службу безпеки загально вважають

фактичною наслідницею КГБ. Вбивство лейтенанта Сергєєва викликало велике обурення серед білоруських груп, які до того часу не могли виконати наказу президента Єльцина — атаки на Державну думу, але в лютий реакції на вбивство одного з їхніх улюблених командирів розпочали атаку, яка, як відомо, закінчилася тотальною перемогою Єльцина. Другим після Александра Коржакова є міністр оборони генерал Павел Граčov. Його обвинувачують за жертви в Чечні, яку він обіцявав здобути за декілька годин, а крім того толерує неполадки у збройних силах, які закінчуються частково смертю здібливого недавно мобілізованого рекрутів. У збройних силах розстає хаос, надучиття, розсаджання державного майна, навіть продаж кораблів. Оцінює з найскриваніших ілюстрацій тому було спинення торговельного корабля, на якому були готові до виступу найновіші російські танки. І все це діялося на людських очах у порті Петербургу.

Отже Єльцину і його товаришам, коло яких щораз вужче, не залишається нічого іншого, як видати противникам "останній і вирішальний бій", як це співається в комуністичному гімні. Як звичайно у такій ситуації, загрожени нападками британці. Він ринувся з своїми товаришами спробувати знову використати військовий чинник, але цим разом не при допомозі вжиття зброї, а через масовий вибір військової і взагалі старшин до Державної думи, чого не забороняє конституція, а традиційно совєтські генерали й інші військові старшини були вибрані до різних державних органів, особливо парламенту. Генерал Граčov узявся до цього діла по-військовому і завдяки цьому понад 120 військових старшин зголосили свої кандидатури на вибори 17-го грудня. А крім них ще майже всі партії і політичні групи в список своїх кандидатів включили генералів, які в російському житті, особливо в теренах, де розміщені гарнізони, мають чималі симпатії.

Згідно з загальною оцінкою, в російських політичних колах ледве чи ті всі заходи допоможуть Єльцину у виборах 17-го грудня. Тим більше, що до закидів проти

нього і очевидної його непопулярності серед російського суспільства долучилися ще його остання недуга та двомісячне перебування в шпиталі. Отже внутрішні політичні розрахунки в російському політичному світі, як це видно з засобів масової інформації та різних видівиступів передових російських діячів, пересуваються на проблему виборів президента в червні наступного року. Можливість для Єльцина пересунути парламентарні вибори або унеможливити їх, про що останню згадував шеф президентського уряду Сергій Філатов, чи відкладання виборів президента і тим самим продовження на якийсь час каденції Єльцина — насправді немає. Для цього є та сама причина: політичне життя в Росії вже так розрушене, а суспільство знецілюється, що в Росії неможливо й прийти, у випадку таких кроків з боку Єльцина, до внутрішніх виборів. Приватизація перетворилася в грабунки національного майна мафіями й окремими спритними ділками, які купують за безцінь державне майно, даючи тільки хабари високим державним діячам, або ділять з ними пізніші ескізи з проважу на чорному ринку чи експорт за кордон. Вістки з французької Рів'єри, Монте Карло та швайцарських лідарських осереків подають про прибування туди шлю груп російських нудуришів, які наладовані ділярами та іншою валютою, перебувають у найдорожчих готелях та розкупувають найдорожчі цінності. А в Москві минулого року, як подає офіційна статистика, було понад 800 найякітх убивств, а загально в Росії біля 2,500. Такі факти раніше чи пізніше доведуть до глибоких суспільних зрушень і конфліктів.

У таких умовах, хто має шанси бути обраним президентом Російської Федерації наступного року? Кандидатів на той пост не бракує. Один з них говорять про це, інші відмовляються, але зовсім очевидно пригтовляються. Першим серед тих, що вже не раз попереджували, що проголосить свою кандидатуру, є Михайл Горбачов. Другим, що найбільше про це говорять, є горезвісний Жиріновський, по-

стійно говорить про свою кандидатуру Геннадій Зюганов, комуністичний лідер. А далі Григорій Явлинський, прем'єр Віктор Черномірдин, Миколай Рижков, Іван Рибкін, Єгор Гайдар та ін. У них покищо залишається поданим Москві Юрій Лукочов. Особливе становище генерала Александра Лебєдєва. Той заявив, що вирішить, що йому робити, після парламентарних грудневих виборів. Коли буде обраний депутатом Державної думи, тоді, мабуть, кандидується у президентських виборах. Незважаючи на таку його пошту, публічно якраз про нього говорять як про найбільшнього кандидата, навіть у випадку, коли кандидується Єльцин.

Політичне обличчя ген. Лебєдєва не зовсім виразне. Він був проти нападу на Чечню, але не лише намагався створити окрему, і то російську, Наддніпрянську республіку, але також зразу декларував її приналежність до Російської Федерації. У грудні російський президент гостро русифікаційну політику. І вперше-перше належати він до "Конгресу руських обшин", формальним лідером якого є Юрій Скоков, також один з кандидатів на президента Російської Федерації. "Конгрес руських обшин" постав 1992 року як організація, яка гуртуватиме громади, власне "обшини", російські в незалежних державах, колишніх підсовєтських республік, буде заступати їх та їхні інтереси в Росії, а в державах, де вони живуть, боротися за "права російськомовних обшин". Значить, характер політичної організації, до якої належить і в рамках якої кандидує в парламент, а наступного року може на президентській Росії, генерал Лебєдєв, нам добре відомий. З цього ми мусимо зробити висновок, що політичні погляди ген. Лебєдєва покриваються з принципами і програмою тієї політичної організації.

Застежте, що не буде перебільшенням, коли скажемо, що грудневі і червні вибори в Російській Федерації є грою з великою ставкою і непередбачливими вислідами. І тому треба бути пригтованим на різні несподіванки, навіть такі, що котре з тих виборів взагалі не відбудуться в призначеному часі.

Запрошуємо у Дніпропетровську!

Подружжя Йовики є першими ластівками, що залетіли в українську громаду на схід, у Дніпропетровське. Хвала їм за це!

Схід має надзвичайно великий вплив на розбудову України як держави. Яким буде схід, такою буде держава. На сході тепер невідрадно. В містах і селах Дніпропетровщини проживають 24 відс. росіян, а схід, що мають російський статус, — 74 відс. Це школи, в яких навчаються 50 відс. українських дітей, вчителі також українці, але статус російської школи калічить українських дітей російським вихованням. Школи, що мають український статус, не є українськими школами. Вони українсько-російські. Початкові класи — українські, старші класи — російські.

Чи будуть підставити українських шкіл розвинуті дієсно українські школи, де діти будуть отримувати освіту рідною мовою, залежить від активності Української Громади у Дніпропетровському.

Чи буде розбудовуватися українська Україна на сході, а не російська Україна, яка буде тепер, залежить також від активності і можливостей української громади.

Спасибі за надіслану гуманітарну допомогу. Є в нас діти сироти, але більшість з них мають живих батьків. Державні піклувальники ними займаються, але не бачили їхніх померлих. Це — біди діти, але необхідна їхня освіта і необхідний огляд у них є. Гарного осягу, як у багатих, у них нема. Була яка закордонна річ із гуманітарної допомоги для них — велика радість!

З в нас діти, приречені на загиль. Під час перебування подружжя Йовиків у Дніпропетровському, телебачення повідомляло, що в одній сім'ї двоє дітей померли з голоду.

Діти алкоголіків, наркоманів, проституток у нас не помирають. Вони мають статус сиріт. Ми допомагаємо держава й інші організації благодійного характеру. У них інша проблема, така ж, як і в сиріт, у яких батьків нема. Наша держава дуже слідкує за тим, щоб офіційно опікунство громадянини, здатні матеріально підтримати сироту, дати сироті належне виховання.

І все ж... Серед опікунів трапляються люди, які бе-

руть опікунство заради власної вигоди. Виховувати дитину не здатні, а в інтернет не віддають, скрізь випрошують матеріальну допомогу на сироту, а потім що допомогу пропихують. Іх мало, але вони є. Таким сиротам закордонна матеріальна допомога не допоможе. Іх допоможе наша Українська Громада.

В яких сім'ях є діти, що приречені на загиль, якщо їм не надати допомогу?

Я наведу приклад із своєї сім'ї, бо таких, як моя сім'я, немало. Приватної власності у нас не було. 47 років ми чоловік давав прибутков державі (він моделював найтонші деталі для машин, які держава продавала за кордон). Я 30 років працювала лікарем. Вилікували мною сотні пацієнтів повертались на роботу і давали прибуток державі.

Своєю багаторічною і сумлінною працею і, і мій чоловік внесли певний внесок у державну скриницю. Якраз перед реформами чоловік помер, а я пішла на пенсію. Виховую 13-літню дочку.

Якби не було реформи, то нашої сім'ї не загрожувало б загиль. Жили б бідо, але ніякої загрози щодо виживання не було б. Почалися реформи. В державній структурі появилос багато органів, що приймають службовців, які нібито по-новому зруйнувати стару державу і побудувати нову. Але ці службовці на свою пращу отримували гроші від старої держави. То ж жене вони її будуть руйнувати? Вони отримували гроші не тільки від старої держави. Ім допомагає і закордонна трудова діяспора. Скільки разів їм влатшували поїздки за кордон, особливо правничкам освіти. Але від того українських шкіл не збільшилося, а зменшилося. Отже держава повинна утримувати цей повний нахажерівний апарат, що не дає державі ніяких прибутків. Державна каса спустіла.

На виплату зароблених пенсій грошей нема. Виплачують тільки 1/20 частину заробленої пенсії. Розміри квартирної оплати перевищують розміри пенсії. Ніхто не джекає для існування нема. В таких сім'ях хворіють і помирають діти.

Трудова діяспора багато надіслала гуманітарних вантажів у Дніпропетровське. (Закінчення на стр. 4)

Костенко вручив також грамоти признання за працю для УВУ в українській науці ректорів М. Лабунців та проректорів Зіновівів Соколових.

Привітання від президента Національної Академії Наук України Бориса Патона значить його заступник, академік Петро Толочко, а від почесника та від Миської ради Момону привіт висловив Ганс Полков, миський радий, до речі, українського походження. Від Фондуції УВУ в Нью-Йорку теж привітання прочували заступник голови Уряду проф. д-р Леонід Рудницький. Про інші членів привітання повідомляють присутніх вступили програмою проректор З. Соколов. Між почесними гостями у першому ряді, крім згаданих вже осіб, були також Платон Корняк, Апостольський Екзарх для українців католиків у Німеччині, протопресвітер Паладій Дубицький, довголітній парох УАПЦ у Мюнхені, ректор Львівського Державного Університету Іван Вакарчук та інші.

У перервах між промовами й привітаннями виступали молоді мисти з України, які виконували вибрані точки із класичного репертуару таких композиторів як Р. Глієр, Ф. Шопен і Рихард Штраус. Академією закінчено відлітанням академічного гімну "Gaudemus igitur".

Після торжественної академії відбулось прийняття для гостей у приміщенні державної резиденції у відомих залах Нібелунгів. Прийняття на честь УВУ дав український уряд.

У суботу, 10-го листопада, Сенат УВУ в Баварській Фондуції УВУ в Нью-Йорку ушанували гостей з України й представників української організованої громадськості у Німеччині й у Мюнхені святковим обідом в одному із старинних ресторанів міста. Тут виступили з устними привітаннями генеральний консул України у Мюнхені Григорій Хоружий, ректор Львівського Державного Університету І. Вакарчук, ректор Семінарії у Івано-Франківському о. Софроні Мудрий, ЦССБ, голова Центрального Преставництва Українців у Німеччині мей Ірина Спех та інші. Програмою провів проф. Л. Рудницький, який привітав УВУ від Ради Товариств НТШ та від НТШ у ЗСА.

У всіх привітаннях повторювались три думки, а саме, що: Український Вільний Університет чесно вистав на сторіччю української науки за час свого 75-літнього існування на чужині; УВУ зараз у нових обставинах виконує важливу функцію моста між науковими силами діаспори й України, а також між Німеччиною, особливо між Баварією й Україною; і що УВУ, що заслуговує для української культури установу діаспори, треба коначно зберегти й в майбутньому для добра України й діаспори.

ЮВІЛЕЙНІ СВЯТКУВАННЯ УВУ У МЮНХЕНІ

У цьому академічному році 1995-96, Український Вільний Університет обходить подвійний ювілей — 75-ліття від свого заснування у Відні (17-го січня 1921 р.) і 50-ліття свого існування і праці у столиці Баварії Мюнхені.

10-го листопада ц. р. особливо урочисто відзначено золотий ювілей, себто ювілей баварського періоду існування УВУ у Мюнхені. Того дня відбулася урочиста академія і прийняття в честь ювіляра при численній участі німечьких і українських гостей. Патронат над цими святкуваннями прийняв на себе прем'єр-міністр Баварії і відомий політичний діяч партії Християнсько-демократичної упі Едмунд Штойбер, який однак з огляду на давню запляновану поїздку до Південної Африки особисто на святкування не міг прийти.

Академія відбулася у планерній залі Баварської академії наук. Привітальне слово вголосив німецького мовою ректор УВУ Мирослав Лабунька, чим і відкрив це свято. Згадавши коротко минуле університету, особливо причину, що привела до перенесення осідку УВУ з Праги (де УВУ діяв у роках 1921-45) до Мюнхена, а це — зайняття Чехо-Словаччини совєтськими військами. Ціпроцесування подляку вивели ректор баварців за те, що хоч самі були тоді, у 1945 році, після війни у великій нужді, не попустили притгулку на своїй гостинній землі Українському Вільному Університетові та іншим українським установам і організаціям у Мюнхені, що став на той час культурним і політичним центром української еміграції в Західній Європі. На окрему подяку в цьому відношенні, сказав ректор Лабунька, заслуговують покійні вже, як і живі тепер баварські політики й державні діячі, які за весь час існування і дії УВУ в Баварії подавали йому моральну й матеріальну підтримку. Підкреслив ректор у своєму "Слові" й особливе значення УВУ для української діаспори, як її інституції, якою вона дорожила, якої допомагала й їй посилювала, та висловив при цих нагоді шире відчуття української еміграції за це, а особливо церковним діячам, згадуючи теплим словом с. п. Патріярха Іоанна Сліного, який придав будинком, і якому тепер приписується університет.

Головну сваточну промову вголосив заступник прем'єр-міністра Баварії і міністр освіти, вирівнюван, науки й мистецтва у баварському уряді, почесний доктор УВУ, Ганс Цетгемар. Міністр Цетгемар підкреслює у своїй промові досягнення УВУ, як духовного й культурного центру українців у Західній Європі. Він сказав: "Ювілей Українського Вільного Університету припадає на час великих політичних перемін і зламів. Всі ми, так українці, як і німці, відчуємо велику радість з того приводу, що Україна повернулася перед чотирма роками до сильної вільних народів".

Далі міністр підкреслює готовість Німеччини, а особливо Баварії, що тісніше закріпить співпрацю з Україною в ділянках економіки, політики й культури, навініши при тому приклад такої співпраці у минулому та під сучасну пору. "Відношу й розбудова добрих зв'язків з Україною має для нас у Баварії особливе значення. Як вам відомо, я сам особисто відвідав Україну вже багато разів", додав міністр. Своєю промовою закінчив міністр Цетгемар такими словами: "Я вірю, що за всіма для цього даними може бути певним, що Український Вільний Університет зможе й на майбутнє виконувати своє завдання, і бажав нам, щоб ми могли крокувати дорогою, що поведе нас до щасливого й науково плодотворного майбутнього".

Між запрошеними гостями були визначні особистості з політичного, церковного, академічного, дипломатичного й господарсько-бізнесового світу — чужинці, в першу чергу німці, й українці. Всі вони, як можна було запримітити, прийняли промову міністра Цетгемара з задоволенням і признанням.

До канцелярії УВУ наспіли численні привіти й побажання з нагоди ювілею (понад 50). Під час академії могли бути зачитані повністю тільки декілька з них, а в першу чергу — від Президента України Леоніда Кучми та від віцепрем'єра для справ гуманістичної політики Уряду України Івана Кураєва; обидва привітання зачитав з рідномовним перекладом на німецьку мову амбасадор України в Бонні Юрій Костенко, а також ще й окремий привіт і від себе особисто. Амбасадор

У вересні в Українському Культурному Осередку в Чикаго відбулася виставка, яка привернула увагу не тільки громади міста, а й відвідувачів поза його межами.

Виставка фотодокументів — це своєрідний звіт про наповнену виконавчий проєкт під назвою „Покоління“ двох ентузіастів Орисі Антонович (вона ж голова Літературного Фонду ім. І. Франка, фільмовий спеціаліст) та Лялі Кучми, мисткині і професійної фотографі. Цей проєкт, який розпочався два роки тому і розрахований на чотири роки, має на меті створити сотню відеопортретів по долю цікавих, значущих і видатних членів української громади Чикаго та його околиць. Спонсорувала проєкт стейтсва програма Ілліноїської ради гуманітарних наук та частинно Літературний Фонд ім. І. Франка в Чикаго.

Виставка, що демонструвала протягом двох тижнів та збирала понад 500 відвідувачів, стала поведінкою подією в суспільному житті громади. В день її відкриття, 14-го вересня, зібрався герої фільмів, члени громади, представники урядових осіб, зокрема стейтсва сенатор Володимир Дудич та представники американського суспільства. Відвідувачі змогли оглянути величезну кількість фотопортретів героїв фільмів, виконаних Лялею Кучмою.

Слово про виставку і цей проєкт мала член Літературного Фонду Лєся Мудра, яка підкреслила його вагомість та важливість привабливості пам'яті відомого діяча літератури Адама Антоновича. В своїх скромних виступах директор та виконавець проєкту Орисі Антонович та її співпартнер Лєся Кучма розповіли про їх задум, подякували тим, хто поглинає на відеосвітлі їх інтерв'ю і таким чином допомагає створити цю історію України в довший період і почати життя наших імігрантів тут, за океаном. Запрошені на відкриття змогли ознайомитися зі своєрідним відеоскопелем — уривками



М. Гарасовська-Дачиниш з донькою Христею Таран.



А. Антонович

зі створених О. Антонович фільмів.

ДОПОВНЕННЯ

В статті Наталії Пазуяк „Спостереження з привою 34-го 3'їду УЗХ“ („Свобода“ з 17-го листопада ц. р.) випадково пропущено зі звіт виконаної референції Володимирі Кавки деякі дані про те, хто призначився до прийняття дітей з Донецька, тому подіємо: при відвіданні обителів св. Андрія Первозванного в Бавид Бруку групу дітей і їх супроводників гостило гарним полуднемом Сестринство св. Ольги, а в Відділі ч. 7 УЗХ в Бавид Бруку, очолений Анастасією Фурманець, обдарував щедро дітей на суму 265 дол., що Управа УЗХ прийняла як вияв зрозуміння та почину Управи УЗХ — прийняття дітей з далекої, але близької разаром нам України.

Н. Пазуяк.

риків. Недарма уже сьогодні деякі з цих матеріалів задоволені історичним товариством одного з коледжів Нью Йорку, представник якого відвідав виставку.

За відгуками виставка мала успіх. Викликала зацікавлення американських установах, стала виховною акцією для молодого покоління громади, оскільки через авторів та учасників — героїв фільмів з проєктом ознайомила молодь багатьох родин, „Рідної Школи“, дитячих садків. Так, наприклад, внучка Адама Антоновича, донька Орисі з Бориса Антоновичів 14-річна Аня, що взяла слово на відкритті виставки, записнула присутніх, що вона, як свідок величезної праці її матері, в майбутньому матиме тільки українську родину, буде виховувати її в українському дусі, залишитися вірною справі її предків. Якщо лише Аня та кілька її ровесників матимуть такі наміри, то проєкт „Покоління“ того вартий.

А ось що кажуть про проєкт дорослі відвідувачі (з книги відгуків): „Задум справді монументальний і перший цього роду в діаспорі. Портрети Лялі Кучми — це скоплення людських вад, це портрети їхніх душ, які їй вдалося підняти і утримати на плівці. Відеофільми Орисі Антонович — це „скоплення переживань окремих членів нашої післявоєнної громади аж до сьогоднішніх днів“.

Тільки справжня ніжна артистична вдача і велика любов до людей могли їх спонукати до цього пошуків гідного почину, що заперечить для майбутніх поколінь живих свідків воєнних подій і трагедії нашого народу, що масово помандрували у світи, де закріпив своє коріння“.

Громада чекатиме з нетерпінням повного завершення проєкту.

Лілія Корсун

ВЕЛИКОБРИТАНІЯ І ІРЛАНДІЯ наразі досягли важливого домовлення щодо Олстеру. Прем'єр обох країн, Джим Мейдхор і Джим Брутон, проголосили про створення міжнародної комісії, метою якої є розв'язання найгострішої проблеми — розброєння напіввійськових формаций, що діють на території Північної Ірландії. Великобританія і Ірландія запропонували усім учасникам олстерського конфлікту провести попередньо переговори — паралельно до діяльності зазначеної комісії. Водночас англійський прем'єр підкреслив, що до участі у переговорах нікого не змушувати, однак перед їх початком обов'язково має відбуватися шквалите розроблення ворогуючих сторін.

ГАЗЕТА „НЬО ЙОРК ТАЙМС“ вмістила під назвою „Тому корупція керує Росією?“ статтю відомого гарвардського економіста Джеффри Сакса, який у 1992 році був лординком російського прем'єра Стіпа Гайдаря. Дж. Сакс вважає, що західні уряди і міжнародні організації не використали можливості вплинути на процес здійснення реформ у Росії, зашишли відмовились фінансово підтримувати „молодих і чесних реформаторів на чолі з Гайдарем“. Залишилися без опори, президент Борис Єльцин змушений був піти на компроміс з корумпованою „старою гвардією“, і тепер колишні партапаратники контролюють Центральний банк та більшість членів уряду. На думку Дж. Сакса, все ще не пізно допомогти Росії грішми, бо коли там у грунних виборах переможе ортодоксальні комуністи і великодержавники, то країна піде не вперед, шляхом демократизації, а назад, до тоталітаризму.

УВАГА! УВАГА!
Можливість додаткового заробітку для підприємливих людей
Прийдіть оголошення для
„Свободи“ або Українського Тижневика
(The Ukrainian Weekly)

Ваша винагорода базуватиметься на сумі за зібрані оголошення. Необмежені можливості для осіб, які є готові присвятити свій час і досвід.

За деталями просимо звертатися до:

Адміністрація „Свободи“
Відділ оголошень — Маріє Шепарович

30 Montgomery St.
Jersey City, N. J. 07302
Tel.: (201) 434-0237



П. Холодний, мол.: Архангел Гавриїл

церкви, ікони Холодного можуть служити зразком високої культури іконопису, зв'язку з періоджералами старої української ікони.

В Америці, де від 60-

років було видано чимало різдвяних і великодніх листівок з репродукціями ікон та рисунків Холодного. Багато цих листівок, вставлених у рамці, прикрашають кімнати (також мою), часом служать як ікони. Є серед них і листівки, що їх видав милого року Український Музей, але вони ще мало поширені. Їх треба слати в Україну, щоб люди більше знайомилися з мистецтвом іконопису, яке було затоптане 70 років. Зразки іконопису Холодного допоможуть молодим мистцям, які нині беруться за ікони.

Підготовка виставки праць Холодного йде в час напруженої праці в музеї. Уже дійсно стала перебу-

дова будинку, куленого музею на 6-й вулиці схід у Нью Йорку. Архітект Юрій Савицький тепер працює над проєктом перебудови, яка почнеться 1996 року. Музей завзято збирає на цю мету фонди і знаходить підтримку громади.

Сьогодні ми ще не знаємо, чи виставка праць Холодного відкриється в теперішньому приміщенні музею, чи в новому будинку. Але працівники музею і члени Комітету шанування пам'яті Холодного працюють над підготовкою виставки і монографії. Видання її дуже коштовна річ. Сподіваємось, що допоможе продаж листівок, чекатиме на відгук громади.

Листівки можна купувати в українських церквах і в крамницях, в Українському Музеї. Можна випускати з музею поштою, додаючи вартість пересилки.

Ціна листівки — 1 дол. Комплект — 16 листівок (по дві кожної) — 14 дол. Ціна пересилки: комплект з 16 листівок — 2 дол., від 16 до 32 листівок — 3.50 дол., від 32 до 48 листівок — 4.50 дол.

Замовлення надсилати на адресу: The Ukrainian Museum, 203 Second Avenue, New York, N.Y. 10003; тел.: (212) 228-0110, fax (212) 228-1947.

Комітет шанування пам'яті П. Холодного просить слати пожертви, які можна віддавати від податку. Чеки слід слати на адресу музею, вписувати на: The Ukrainian Museum, Choldodny Fund.

Любов Дражевська

Українська громада в Томс Рівер відзначила подвійні роковини

В неплію, 5-го листопада, ц. р. зібрався чисельно громада при церкві св. Стефана в Томс Рівер, Н. Дж., щоб відсвяткувати 51-шу річницю смерті великого керівника українського народу Митрополита Андрія Шептицького та 77-му річницю Листопадового Чину, котрим проголошено незалежність західної вітки українського народу.

Святкування почалося в 10-й год. вранці. Отець Роман Дубицький відправив Богослуження в наміренні беатифікації покійного Митрополита Андрія Шептицького та в наміренні українського народу. Він виголосив відповідну до святкування патріотичну проповідь.

По обох великих подіях відбували великі жертви українського народу, як релігійно, так і національно свідомого елементу. Тож отець відправив Панахиду в пам'ять обидвох подій. До Панахиди представники громади держали синьо-жовті українські та зорані американські прапори.



Праропонісії зібрався до Панахиди.

БЕЗ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ І КНИЖКИ — НЕ БУДЕ Й УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ!



Ділимося сумною вісткою, що у четвер 30-го листопада 1995р. упокійся в Бозі наш найдорожчий СИН, БРАТ, ПЛЕМІННИК, КУЗЕН

бл. п. МИКОЛА БРИНЬОВСЬКИЙ

Горем прибиті:
мати — ОЛЕКСАНДРА
брат — ЄВГЕН
тітки — ОЛЬГА БРИНЬОВСЬКА
— СОФІЯ ЗАЧКО з мужем
ОСИПОМ
кузен — РОМАН ЗАЧКО
близька та дальша родина в Україні.

ПАНАХИДА за спокій його душі — понеділок 4-го грудня 1995 р. о год. 7:00-й веч. в похоронному заведенні П. Яреми 129 Е. 7th St. в Нью Йорку.
ПОХОРОН у вісторок 5-го грудня о год. 11:30 ранку з церкви св. Андрія Первозванного на місцевому цвинтарі в С. Бавид Бруку, Н. Дж.

Пошук за книгами М. Ситника

Для повного видання творів Михайла Ситника (1920-59), що його підготувало, потребує дві його перші збірки „Від серця“ і „Нові обрії“, видані 1942 року в окупований німцями Україні. Прошу власників цих збірок надіслати мені бодай копії. Бажаю теж його вірші, статті, фейлетони й гуморески, опубліковані в періодичних діяспори. Щира подяка за що ласкавість буде висловлена у згаданому виданні.

Микола Неврлі —

M. Nevry

Dankovského 2, 811 03

Bratislava, Slovakia

КНИГАРНЯ „СВОБОДА“

Носаль І. ВІД РОСЛИНИ ДО ЛЮДИНИ. — Київ: Веселка, 1993. — 606 с. \$21.50
Розповідь про ліувальні та цінні рослини України.
Батягін І. ПІД ЗНАКОМ СКОРПІОНА. — Київ: Смілоскоп, 1994. — 200 с. \$16.25
До книжки увійшли поетичні та прозові твори, а також публіцистика, нариси та фрагменти статей відомого письменника Івана Батягіна. Значна частина твору була заборонена тоталітарним урядом.

Ціни подано з платою за пересилку.
Чек або грошовий переказ просимо присилати на адресу:

SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Мешанцям Нью Джерсі просимо додати 6% податку.

GRAND HOTEL
\$60 SINGLE ROOM
\$50 PER PERSON
TWIN BEDROOM
Fly with Air Ukraine
\$625
(212) 567-1328 FAX: (212) 567-1792
DIASPORA
ENTREPRENEURS, INC.
220 S. 20TH STREET • PHILADELPHIA, PA 19103

НОВІ ФІЛЬМИ НА ВІДЕОКАСЕТАХ
ПАСТКА
5-ти серийний художній фільм, знятий за мотивами повісті І. Франка „Перехресні стежки“. Драматична історія кохання та зради. Події відбуваються в галицькій провінції. Фільм тривав коло 6 годин, нагнаний на 3-х касетах. Ціна — \$70.00 доларів ЗСА Кошт пересилки — \$ 5.95 10% знижки при замовленні двох фільмів!
ЗЛОЧИН З БАГАТЬМА НЕВІДОМИМИ
7-ми серийний художній детективний фільм, знятий за мотивами кримінальних репортажів І. Франка до газети „Kurjer Lwowski“. Фільм тривав 8 годин, нагнаний на 4-х касетах. Ціна — \$95.00 доларів ЗСА Кошт пересилки — \$ 6.95
Замовлення надсилайте на адресу: OYKO Ltd. P.O. Box 20, Lake Hiawatha, NJ 07034
Телефон для замовлення: 201-373-8783

ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ в Гантерських горах
КСЕНЯ МОТЕЛЬ
31-го грудня 1995 р. год. 9-та веч.
◆ Приставки
◆ вечеря
◆ відкрита бара
◆ оркестра
ЗАБАВА
75.00 дол. від особи. Діти до 12 років безплатно
Телефонуйте: (518) 263-4700

Прикордонники...

(Закінчення з стор. 1)

понад п'ять тонн цукру, вартістю 605 млн. карбованців. У поїзді Львів-Санкт-Петербург митники знайшли у схованці велику партію цінних радіоапаратури. На об'єзному шляху Велі-Корвун затримано "Жигулі", власники яких везли до Білорусі багато харчових продуктів. На трасі заставили сфосковану велику кількість наркотичної речовини.

Поблизько молдавського кордону, на заставі, "Степанів" затримано автомобіль КамАЗ, у якому громадянин Молдови везе з Одещини цистерну вина. В ній було 11,280 літрів вина.

**УКРАЇНСЬКА
СВІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ
ВИХОВУВАТИ
ДИТИНУ!**

ПЕЛІВАНСЬКИЙ інститут соціального забезпечення повідомляє, що тепер в Ізраїлі 671,500 осіб, тобто кожен восьмий мешканець країни, живуть у відлижках. У порівнянні з 1993 роком бідних збільшилося на 4 відсотки. Якщо темпи зростання доходів на душу населення становили в 1994 році в середньому 8 відсотків, то провіда у цьому показнику група збільшила свої доходи на 12 відсотків, а остання — лише на 4 відсотки. Середньорічний дохід на душу населення в Ізраїлі становить 16,000 дол. Межу бідності встановлено на рівні 316 дол. в місяць.

ШЕФ АРГЕНТИНСЬКОЇ поліції Адріан Пеллеччі повідомив, що є підстави очікувати чергового нападу терористів на членів жідуїської громади в ній південноамериканській країні. Всі поліційні сили приведені у стан підвищеної боєготовності. Як відомо, у березні 1992 року терористи бомбили збройні будівлі в Ізраїлі у Буенос Айресі, а в липні минулого року підпалені терористами вихідки зруйнували будинок Аргентинсько-Ізраїльської асоціації взаємодопомоги. В обох випадках мали місце численні людські жертви.

СЕНАТСЬКА КОМІСІЯ, яка вивчає обставини вайтотергейтського скандалу, заслухала свідчення Джим Льюїс, яка в 1992-93 роках працювала слідчим, "Резолюція траст корпорейшен" — державної організації, яка займається справами збанкрутованих олігархів банків. Джим Льюїс засвідчила, що федеральна влада заважала їй проводити об'єктивне розслідування причин банкрутства банку "Медісон" і причетності до цього банкрутства фірми "Вайтотер", співвласниками якої були Біллі і Гілларі Клінтони.

В Україні...

(Закінчення з стор. 1)

— Це так сказати, родинна традиція. Мій дідко, що був священником біля Перемишля, так у своїй парохії був засновником "Маслосоюзу", то ж я зріс із цим від малого хлопця. А тепер побачив, як потрібна така молочна господарка на наших селах. Бо бачите, ми будемо творити також філії по селах, де лише будуть до того засоби. Досі однак існує "Маслосоюз" лише в Івано-Франківському і Стрию. Але всім ми можемо дістати давні приміщення — тільки, на жаль, немає в нас обладнання та машини до переробки масла, молока, сира і козеїни. Плануємо робити також морозиво, бо досі воно приходить до нас з Польщі.

— Чи обладнання до "Маслосоюзу" треба буде також спроваджувати із заграниччя?

— Зовсім ні, ми можемо замовити в Одесі або Вінниці та в цей спосіб буде мати нас робітник заробіток, а

заводи злипають. Тільки так можна підняти економічний стан України, коли виробляти та купувати у себе, а не кидати тяжкі гроші за кордон. Але бачите, щоб купити працю в двох заводах потребуємо на це кругло 70,000 американських доларів. З цієї суми тільки вже справжні підприємства, що приносять сподіваний дохід. Ось я тому вперше вибрався за океан апелювати до своїх побратимів по зброї, щоб нам допомогли в тому ділі. Приймаємо кожний доток, а це може бути з часом добра інвестиція гроша. Я певний, що "Маслосоюз" буде просперувати, бо самі селяни то по бажано, а державні чиновники дають повну підтримку. Коби тільки здобути цей початковий капітал. Я віддаю домінь з надією, що побратими відгукнуться. А ЗУАДК у Філадельфії, погодився на те, що можна так складати пожертви із допискою на чеках "МС".

Адреса ЗУАДК: United Ukrainian American Relief Committee, Inc., 1206 Cottman Ave., Philadelphia, Pa. 19111.

У ЗВ'ЯЗКУ З ТИМ, що бойовики проізраїльської групи "Гезболла" обстріляли ракетами північні райони Ізраїлю, ізраїльський уряд перекинув у північний Ліван додаткові військові формування. Як відомо, два роки тому "Гезболла" заперечила, що не вестиме бойових дій проти мирного населення, однак слова не дотримала. Ізраїльтяни у відповідь на ракетні обстріли планують заблокувати ліванські морські порти і закласти бази "Гезболли" з повітря. Жидівська газета "Едіот Ахрават" повідомляє, що американські офіційні особи закликали Ізраїль не сприяти ескаляції напруження в регіоні.

Чи знаєте, що „СВОБОДА“ це не тільки

найстарший український щоденник у світі
безперерійної появи, але й найдешевший.

За нього платять:

члени УНСоюзу 30 центів, а нечлени — 40 центів.

Чи не варто підтримати цю газету
передплатою?

ДОБРОДІЙНА ВИПРОДАЖ КНИЖОК! КОЖНИЙ ЦЕНТ І ДОЛЯР ІДЕ В УКРАЇНУ

„Єрусалим на Горах“, Роман Федорів, 20.00 дол.
300 стр. тверда оправа, найкращий твір нагороджений літературною премією Союзу в Гамбурзі. Якщо будете недоволені, повернемо гроші.

„В орбіт світового театру“, Валерія Ревуцький, 20.00 дол.
книг. 244 стр. тверда оправа, включає Спогади Володимира Бавацького.

„Історія України в Іграх“, Теодосій Самотука, 22.00 дол.
стр. 248, тверда оправа, підручник для виховників Плату і молодіжних організацій.

„Лоси України“, Петро Одарченко, стр. 240, 15.00 дол.
Тверда оправа.

„Кажу Вам“, Олександр Бердник, стр. 224, тверда оправа, 12.00 дол.

„Піонери Музичного Мистецтва в Галичині“, Зиновий Лисий, стр. 144, м'яка оправа (з авторського рукопису), 10.00 дол.

„Українська Селянська кооперація“, В.І. Марочко, стр. 218, 10.00 дол.

„НАШЕ МИНУЛЕ“, Сергій Білошан, стр. 220, тверда оправа. Документи з архівів НКВД і прочих, 10.00 дол.

„Конституційні акти України“ 1917-1920, стр. 272, 10.00 дол.

„У РАНА“, Юрій Гінаравський, поема, стр. 168, тверда оправа, 9.00 дол.

„Космос древньої України“, Трипілья, Троян, стр. 304, тверда оправа. Науковий збірник, 12.00 дол.

M. Kots, P.O. Box 33, Lexington, N.Y., 12452.

Запрошуємо...

(Закінчення з стор. 2)

але вони „осіли“ і до цього часу „сидять“ в державних установах.

Ваш вантаж я отримала 23-го вересня, в суботу, а в понеділок роздавала сиротам у школі. Якби ви бачили щасливі очі цих дітей, вчителів, опікунів! Захоронився — це поперше. Таку річ бачу купити не може — це поперше. Потреба, а я б сказала, що поперше, — це жертвенність. У нас на сході жертвенності нема. А тут — така подія!

Десь далеко, за океаном, люди нам „тягнуть“ про нас і допомагають. Це дуже зворушливо!

І ті, хто отримав якусь річ, і ті, хто не отримав, стали добрими, веселими, стали уважніше ставитись один до одного.

Приголомшувачі події випали на долю дніпропетровців за останні три місяці! Приїзд подружжя Йовків має надзвичайний успіх! А тепер — ваш вантаж.

На превеликий жаль, за браком часу, я не можу Ваші успіхи висвітлити в нашій пресі і надіслати газету до Америки. У нас газетам мало вірять, більше вірять очевидцям. Коли поглянем на щасливі дитячі личка після подарунку — на душі стає

веселіше, повертається надія і впевненість у завтрашній день.

Нам би дуже хотілось, щоб українці, які подолали довгий шлях з Америки в Україну, завітали і до нашої громади. На Дніпропетровщині, де селища Петриківка пролягають міжнародні туристичні шляхи. Було б дуже добре, якби на цих шляхах не розминалась українська громада Америки з українською громадою Дніпропетровського. Ми запрошуємо членів української громади Америки у Дніпропетровське!

Клавдія Мірська, голова дніпропетровського обласного відділення організації Міжнародна Всеукраїнська Жінча Громада.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

**НЕДІЛЯ
10-го ГРУДНЯ 1995 р.**

Амстердам, Н. Я. 266-й Відділ УНСоюзу товариства ім. Івана Франка відбуде свої Річні Загальні Збори о год. 2-й по пол. в домі Українсько-Американського Громадянського Клубу при 3-5 Теллер вулиці. На порядку дня: звіти, вибір нової Управи Відділу на 1996 рік. Проситься всіх членів прибути на збори. За Управу — секретар Володимир Варшона.

LAW OFFICES of ZENON B. MASNYJ, ESQ.

157 SECOND AVENUE
NEW YORK, N.Y. 10003
(212) 477-3002

Serious personal injury, real estate for personal and business use, representation of small and mid-size businesses, bankruptcy, divorce, wills and probate. Foreign beneficiaries welcome. (By Appointment Only)

MAKKA COMPANY
DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

**МАСЛО БАНДРИ
НА ПРОДАЖ**

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУІС НАЙГРО — директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

SCOPE TRAVEL INC.
1605 Springfield Ave., Maplewood NJ 07040
201 378-8998 or 800 242-7267

WFUMA VI MEDICAL CONGRESS TOURS

TOUR A 8 Days	Sep 07 - 14, 1996 Austrian Airlines	ODESSA VIENNA	Sep 08 - 13 Sep 13 - 14	\$1950.00 Sgl \$220
TOUR B 12 Days	Sep 02 - 13, 1996 Lufthansa Airlines	LIVV FRANKIVSK ODESSA	Sep 03 - 06 Sep 06 - 08 Sep 08 - 13	\$2500.00 Sgl \$240
Note: Sep 3-8 entire stay possible in either LIVV or FRANKIVSK				
TOUR C 16 Days	Sep 02 - 17, 1996 Lufthansa Airlines	LIVV FRANKIVSK ODESSA ISTANBUL	Sep 03 - 06 Sep 06 - 08 Sep 08 - 13 Sep 13 - 17	\$3250.00 Sgl \$400
Note: Sep 3-8 entire stay possible in either LIVV or FRANKIVSK				
TOUR D 13 Days	Sep 05 - 17, 1996 Lufthansa Airlines	KYIV ODESSA ISTANBUL	Sep 06 - 08 Sep 08 - 13 Sep 13 - 17	\$2700.00 Sgl \$320

\$150 off per couple Register in 1995

ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГЛОШЕННЯ СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ в „СВОБОДІ“



Адміністрація „Свободи“ запрошує Читачів, Установи, Організації, Товариства, Професіоналів, Купців і все громадянство передати свої традиційні святочні привітання у збільшеному Публічному числі, що займуть у найдавший закритий світу. Великий тиждень „СВОБОДИ“ та відомий зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГЛОШЕНЬ

1 цаль через 1 шпальту..... \$ 8.00	4 цаль через 2 шпальти..... \$ 48.00
1 цаль через 2 шпальти..... \$ 12.00	5 цаль через 2 шпальти..... \$ 60.00
2 цаль через 2 шпальти..... \$ 24.00	6 цаль через 2 шпальти..... \$ 72.00
3 цаль через 2 шпальти..... \$ 36.00	та в інших розмірах

ОГЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ —

за новим стилем до 12-го грудня 1995 р.
за старим стилем до 23-го грудня 1995 р.

При замовленні, ПРОШУ ЗАЗНАЧУВАТИ НА КОТРІ СВЯТА. Оголошення будуть розміщені в порядку їхнього приходу, в першому числі ті, що скорше надійшли свої замовлення.

Оголошення святочних побажань, РАЗОМ З ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилають до:

„СВОБОДА“

30 Montgomery Street • Jersey City, N. J. 07302
ATT: ADVERTISING DEPT.

В УКРАЇНУ, МОЛДОВУ, БІЛОРУСЬ, РОСІЮ, КРАЇНИ ПРИБАЛТИКИ.

КАЗАХСТАН, КІРГІЗІЮ, УЗБЕКІСТАН, ТАДЖИКИСТАН, ТУРКМЕНІЮ.

ПАКУНКИ ЛІТАКОМ ТА КОРАБЛЕМ
Підбираємо пакки з Вашої хати.
Телефонуйте сьогодні!

ГРОШІ ДО РУК АДРЕСАТА
Доставка 3 - 14 днів.
Експрес-доставка 24 - 48 годин.

ХАРЧІ З КАТАЛОГУ
Понад 100 видів продуктів. Доставка 1 - 4 тижнів.
Замовляйте наш безкоштовний каталог.

ПОНАД 500 ТИСЯЧ ВДОВОЛЕНИХ КЛІЄНТІВ

1-800-361-7345
MEEST CORPORATION, INC.
97 Six Point Road, Toronto, Ontario, Canada, M8Z 2X3
Tel.: (416) 236-2032

MEEST-AMERICA, INC.
817 Pennsylvania Ave.,
Linden, New Jersey, USA, 07036
Tel.: (908) 925-5525

MEEST-KARPATY, INC.
2236 West Chicago Ave.,
Chicago, Illinois, USA, 60622
Tel.: (312) 278-7353

**Нові
ПРЕДСТАВНИКИ:**

CLIFTON, MEEEST.
455B Clifton Ave., NJ. 07011.
Tel.: (201) 340-0500

QUEENS-Astoria - 3414 31 Ave.
Домівка СУМ (перше 4 листопада 1995 року, потім через тиждень 11am - 1pm).

Ozone Park - 9706 87 Str.
Церква св. Покрови (9am - 10:30am, між службами Божими).
За довідками дзвоніть: 1-800-361-7345

HARTFORD, Роман Гривінський,
97 Folly Brook Blvd., Wethersfield, CT, 06109.
Tel.: (203) 721-8386

Всі наші представники обслуговують у хаті.

УВАГА!